GERMAN POOL 德國寶

Multi-Purpose Electronic Food Scale
多功能食物電子磅 | ESK-300

在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條款」，並妥為保存。

Please read these instructions and warranty information
carefully before use and keep them handy for future reference.

使 用 説 明 書　USER MANUAL

目錄 Table of Contents

注意事項 Notice Before Use

重要説明

- 把磅秤放置在一個堅硬、平坦的表面上，以確保磅秤準確和可靠。

- 為了確保本產品的耐用性，請不要把磅秤放置在過熱的環境。

- 這個磅秤只適用於家庭測量體重，而不是作為商業或其他用途。

Important

- Place the scale on a hard and flat surface to ensure the greatest accuracy and reliability.

- To ensure the durability of the scale, do not expose the scale to extreme temperatures.

- This scale is only used in household for body weight measurement, not for commercial or other use.

注意：為了使您更好的使用本產品，我們建議您認真閱讀此説明書，並妥善保存以備參閱。

Note: Read this Instruction Manual carefully and keep it handy for future reference.

產品結構 Product Structure

LCD 顯示　LCD Display

功能按鍵　Function Keys

⏻ / T

⏻ : 開/關機　　　　　　Turn on/off the scale
T : 連續淨稱重功能　Tare function

操作說明 Operating Instructions

1. **開啟/關閉**
   - 第一次使用時，請放入3 x AAA電池，按ON/OFF/TARE 來啟動本產品。
   - 按住【⏻ / T】3秒關閉磅秤。

2. **選擇您的計量單位**
   按下" UNIT "鍵選擇你想使用的度量單位。

3. **操作指引**
   - 把磅秤放置在平坦堅固的表面。
   - 按【⏻ / T】來開啟磅秤。
   - 按下" UNIT "鍵選擇你想使用的度量單位。
   - 將您要稱重的物件放到磅秤的平台上。
   - 物件的重量會立即顯示在液晶屏上。

   注1： 請輕力把要稱重的物件放到磅秤的平台上，如果物件不能在平台上保持穩定，磅秤可能需要2或3秒來微調測量重量。當稱重完成後，把所有物件移除，以避免損壞磅秤的感應器。不要讓物件長時間停留在磅秤上。

   注2： 本產品最大載重量為5kg，如果您要稱重的物件重量超過本產品的承重能力，過載指示器顯示在液晶屏上的圖示為：

   ```
   oL
   ```

4. **使用連續淨稱重功能**
   1) 按下【⏻ / T】（連續淨稱重功能鍵位於磅秤正面的右下方）。
   2) 連續淨稱重功能允許您自動減去碗或盤的重量，並確定正在稱重的物料淨重。連續淨稱重功能透過重設已放在磅秤上的物件重量至零（如碗、盤或其他），讓你可稱出後續所加入的物件淨重量。
   - 把磅秤放置在平坦堅固的表面。
   - 按【⏻ / T】來開啟磅秤。
   - 按下" UNIT "鍵選擇你想使用的度量單位。
   - 將空的碗、盤或碟放在磅秤的平台上，液晶屏上將顯示其重量。
   - 按下【⏻ / T】鍵將液晶屏上的讀數重置為零。
   - 加入你想稱重的物料。
   - 新增的物料重量將顯示在液晶屏上。

   當您移除所有物件後，磅秤會在液晶屏上顯示為負數，只需按下【⏻ / T】鍵，屏幕將重置為零，或可關閉磅秤後重新開啟。

   注： 本產品最大載重量為5kg（累計的），縱使使用連續淨稱重功能，最大載重量還是5kg。

1. **To Turn ON/OFF**
   - Please insert 3xAAA batteries into the scale before first using.
   - Press the 【⏻ / T】 button to turn on the scale.

2. **Selecting Your Unit of Measurement**
   Simply press the "UNIT" button repeatedly until the unit of measurement you desire is on the screen.

3. **Operation Guidelines**
   - Place the scale on a flat and firm surface.
   - Press 【⏻ / T】 to turn on the scale.
   - Press the "UNIT" button to select your desired unit of measurement.
   - Place your item(s) onto the scale's weighing platform.
   - The weight will immediately be displayed on the LCD screen.

   Note 1 : Be sure to gently place items on the scale's weighing platform. If the items being weighed cannot stay steady on the platform, the scale may take 2 or 3 seconds to fine tune the measured weight. When finished weighing, remove the items from the scale to avoid damaging the scale's sensors. Do not leave items on the scale's weighing platform for an extended period of time.

   Note 2 : The maximum weight capacity of the scale is 5kg. If the weight capacity of this scale is exceeded, the Overload Indicator will be displayed on the LCD screen:

   ```
   oL
   ```

4. **Using the Tare Feature**
   1) Press the 【⏻ / T】 (TARE button) which is located on the right side of the scale.
   2) The Tare feature allows you to automatically subtract the weight of a bowl or plate and determine the net weight of the ingredients being weighed. The tare feature works by resetting the LCD screen to zero with an item (bowl, plate or others) already on the scale so that you can then determine the weight of any additional items added.
   - Place the scale on a flat and firm surface.
   - Press 【⏻ / T】 to turn on the scale.
   - Press the UNIT button to select your desired unit of measurement.
   - Place your empty bowl, plate or dish onto the scale's weighing platform, and wait for the weight to be displayed on the LCD screen.
   - Press the 【⏻ / T】 once to reset the scale to zero on the LCD screen.
   - Add your items (such as ingredients).
   - The next weight of your added items will be displayed on the LCD screen.

   After removing all of your items, the scale will display a negative number on the LCD screen. Simply press the 【⏻ / T】 to deactivate the Tare Feature, and the LCD will return to zero. Turning off the scale will also deactivate the Tare feature.

   Note: Even using the Tare function, the maximum weight capacity is still 5kg.

操作説明 Operating Instructions

5. 按鈕功能和時鐘/日曆/報時功能說明

- 模式：改變時間顯示模式或時鐘顯示模式，它可以設置時間和時鐘
- ADJ：調整數據，設置和開啟或關閉時鐘/數據
- ℃/℉：更改溫度單位

A. 按鈕操作

- **開啟**

  當您把電池放入本產品時，大液晶屏會顯示
  時間：AM 12:00 12 hours
  時鐘：AM 12:00, ALARM OFF
  溫度單位℃（也可以在你第一次開啟本產品時重新設置為 ℉），並保持內存
  濕度：%

B. 變更模式

- 時間設定：時間模式，按"MODE"鍵2秒進入設置狀態，然後按下"ADJ"按鈕來調整數據，按"MODE"按鈕可以更改設置項目：設置12/24小時制式和月-日，在沒有任何操作下，它會自動在1分鐘內退出。
- 時鐘設置：在時間設置模式，按"MODE"進入時鐘設置模式，按"ADJ"按鈕來設置時針和小時時鐘，順序為：第一次按（時鐘），第二次按（每隔一小時報時），第三次按（時鐘報時同時每隔一小時功能），第四次按（關閉相關時間報時功能）。當時鐘響鬧時，您可以隨時按下任何按鈕即可停止響鬧。
- 在任何模式下，您可以按"℃/℉"來更改溫度單位。

5. Button & Clock Function

- Mode: change time indication mode or clock indication mode. It can set time and clock.
- ADJ: Adjust the data of setting &turn on or turn off the clock/indicate the data
- °C/°F: Change temperature unit

A. Button operation

- **Turn on**

  When you insert a battery into the scale, the big LCD will show
  Time: AM 12:00 12 hours
  Clock: AM 12:00, ALARM OFF
  Temperature unit ℃ (it can also be set ℉ when you first turn on the scale) and keep memory
  Humidity: %

B. Mode setting

- Time setting: In the mode of Time ,press the "MODE" button for 2 seconds to enter the setting, press the " ADJ" button to adjust the data, and then press the "MODE" button to change the setting Items: Set-12/24 hour mode; month-date. It will exit automatically within 1 minute without any operation.
- Clock setting: In the mode of Time setting , press "MODE" to enter the clock setting mode, press the "ADJ" button to set clock and hour clock in the following order :1. press (clock ON) – 2. press (chime on every hour ON), 3. press (clock & chime on every hour function at the same time ON), 4. press (all related clock function OFF). When the clock alarms at any time, you can press any button to stop the alarm.
- In any mode, you can press " ℃/℉ " to change the temperature unit.

清潔與保養 Care & Maintenance

1. 除更換電池外，請勿自行拆卸本機，本機內部沒有任何可供維修之零件。不恰當的處理會導致產品損壞。

2. 如長期不使用本機，請將電池取出後保存。

3. 使用後，請使用已扭乾的濕布清潔磅秤，嚴禁使用具有腐蝕性的溶劑或將磅秤浸入水中。

4. 請避免大力撞擊或將本機拋落在地上。本機為精密儀器，請小心使用。

5. 如果顯示屏顯示錯誤信號或產品在長時間沒有使用的情況下也不關機，請取出電池，等待～3秒，然後重新安裝電池。如果您無法解決問題，請聯繫德國寶維修中心或授權經銷商。

1. Other than replacing batteries, do not dismantle the scale. It does not include any replaceable parts. Improper handling may result in damage to the product.

2. If not using the product for a long time, we recommend that you remove the battery.

3. After use, clean the scale with a damp cloth and avoid getting water inside the scale. Do not use any kinds of chemical/corrosive solvents or immerse the product into water/solvent.

4. Avoid ramming or throwing the product down on the ground. Handle the scale with care as it is a precision instrument.

5. If there is an error message showing on the display or the scale does not turn off for a long period of time, please take out the battery and wait for ~3 seconds. Install the battery back to the scale. If you cannot resolve the problem, please contact German Pool Repair Centre or an authorized dealer.

技術規格 Technical Specifications

型號 Model	ESK-300
配備4顆高精確度感應器 Equipped with 4 high precision sensors	有/YES
連續淨稱重功能 Weighing with tare function	有/YES
單位 Units	g / lb.oz
最大稱重量 Maximum weighing capacity	5kg / 11lb
最小重量 Minimum weight	5g
電源 Power Supply	3 x AAA Batteries
低電量顯示 Low battery indicator	LO
超載指示 Overload Indicator	OL
日曆功能 Calendar function	有/YES
每隔一小時報時 Chime on every hour	有/YES
時鐘功能 Clock function	有/YES
12/24小時制式 12/24 hour clock	有/YES
℃/℉溫度指示 ℃/℉Temperature indication	有/YES
溫度範圍 Temperature range	-50°C ~ 70°C (-58°F ~ 158°F)
溫度採樣週期 Temperature period of sampling	10秒
相對濕度測量範圍 Relative humidity measurement range	10%RH~99%RH

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
Specifications are subject to change without prior notice.

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。
If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

本產品使用說明書以 www.germanpool.com 網上版為最新版本。
Refer to www.germanpool.com for the most up-to-date version of the Operating Instructions.

型號 Model No.： **ESK-300**

機身號碼 Serial No.： _____   發票號碼 Invoice No.： _____

購買商號 Purchased From： _____   購買日期 Purchase Date： _____

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用，以及攪拌刀片永久保用（自購買日起計算）。

* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格
   www.germanpool.com/warranty。
2) 填妥保用登記卡，並連同購機發票傳真至客戶服務部。

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
   – 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
   – 因天然與人為意外造成的損壞（包括運輸及其他）；
   – 果汁杯、任何塑膠附件及輔助裝置；
   – 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
   – 購買發票有任何非認可之刪改；
   – 產品被用作商業或工業用途；
   – 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
   – 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

客戶服務及維修中心

德國寶（香港）有限公司
香港九龍紅磡暢通道 1 號
中旅貨運物流中心8樓
電話：+852 2333 6249
傳真：+852 2356 9798
電郵：repairs@germanpool.com

Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will receive a 1-year full warranty and the blade therein a lifetime warranty provided by German Pool (effective starting from the date of purchase).

* This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

1) Visit our website and register online:
   www.germanpool.com/warranty.
2) Complete all fields on the attached Warranty Card and fax it back to our Customer Service Centre along with the purchase invoice.

1. Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free warranty.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
   - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
   - damages caused by accidents of any kind (including transport and others);
   - blender jar, plastic parts and accessories;
   - operating failures resulted from incorrect voltage, improper operations and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
   - purchase invoice is modified by unauthorized party;
   - product is used for any commercial or industrial applications;
   - product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
   - serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

Customer Service & Repair Centre

German Pool (Hong Kong) Limited
8/F, China Travel (Cargo) Logistics Centre
1 Cheong Tung Road
Hung Hom, Kowloon, Hong Kong
Tel   : +852 2333 6249
Fax   : +852 2356 9798
Email : repairs@germanpool.com

此 保 用 只 適 用 於 香 港 ｜ This warranty is valid only in Hong Kong

GERMAN POOL 德國寶

德 國 寶（香 港）有 限 公 司 German Pool (Hong Kong) Limited

中國香港
Hong Kong, China
香港九龍土瓜灣馬頭角道116號
新寶工商中心2期113號室
Room 113. Newport Centre Phase II. 116 Ma Tau
Kok Road. Tokwawan. Kowloon. Hong Kong.
電話 Tel: +852 2773 2888
傳真 Fax:+852 2765 8215

中國內地
Mainland China
廣東省佛山市順德區
大良南國東路德順廣場三層
3/F, Takshun Plaza, Nanguo East Road,
Shunde, Foshan, Guangdong
電話 Tel:+86 757 2980 8308
傳真 Fax:+86 757 2980 8318

中國澳門
Macau, China
澳門宋玉生廣場263號
中土大廈15樓I座
Alameda Dr. Carlos D'Assumpcao No. 263,
Edif. China Civil Plaza, 15 Andar, I. Macau
電話 Tel:+853 2875 2699
傳真 Fax:+853 2875 2661

香港名牌十年成就獎
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR ACHIEVEMENT AWARD

香港卓越名牌
HONG KONG PREMIER BRAND

2009 Superbrands Hong Kong's Choice

2007 CERTIFICATE AWARD FOR THE BEST BRAND ENTERPRISE 具香港品牌企業

商
中 小 企 業
最 佳 拍 檔 大 獎

HONG KONG CONSUMERS CHOICE 2007

HKQ

www.germanpool.com